Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 36:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A król w dziewiątym miesiącu mieszkał w domu zimowym,\* \*\* i paliło\*\*\* się przed nim na palenisku.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Nie chodzi o osobny budynek, ale o zimową część pałacu. Zwykle częścią cieplejszą były partery większych budynków, gdzie znajdowały się paleniska – również przenośne. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>370 3:15</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Wg G: i palenisko ognia przed jego obliczem, καὶ ἐσχάρα πυρὸς κατὰ πρόσωπον αὐτοῦ. [↑](#footnote-ref-4)